

4/19/2020

敬拜詩歌
Worship Hymns

劉家揚
Chia-Yang Liu

信息
Message
不行善之罪
Sins of Omission
雅各書 James
4: 13-17

楊 洋
Bobby Yang

歡迎與報告
Welcome & Anno.

劉家揚
Chia-Yang Liu

祝禱
Benediction

吳繼揚牧師
Pastor David Wu

金句：其實明天如何，你們還不知道。你們的生命是什麼呢？你們原來是一片雲霧，出現少時就不見了。（雅各書 4:14）

Key Verse: Why, you do not even know what will happen tomorrow.

What is your life? You are a mist that appears for a little while and then vanishes. (James 4:14)

司琴：劉尚隆

網絡直播同工：郭紀成, 王建元

報告事項

三月奉獻	\$99,508.98
三月支出	\$55,951.12
三月結算	\$43,557.86
本年盈虧	\$52,264.84

1. 2020 辛城教會主題：基督是磐石。
2. 牧長會通知：3/16 日開始，所有教堂活動都暫停，惟主日崇拜在美聖堂舉行並透過網絡直播一起來敬拜主。其他周間禱告會，會議，小組查經，成人主日學等，都可藉用網絡平臺保持聚會。
3. 每日靈修材料：吳牧師提供，鼓勵全家每天用 10-15 分鐘讀神的話，並同心禱告。願神悅納我們在祂面前的順服。
4. 50 周年特刊組報告：今日發現有弟兄姐妹發的周年特刊徵稿直接進入了垃圾郵件分類，所以請有發徵稿的與孫珺弟兄核實一下。電話：415-987-0337。
5. 愛心行動：在疫情期間弟兄姐妹，如您願意可參與的救助項目如下：1) 捐贈乾糧、罐頭等或消毒紙巾，衛生紙等日常用品，放至美聖堂門外紙箱中。2) 從海外購買醫療物品：口罩、防護服，轉贈給當地醫院，詳情請與周元鑫聯絡，4/30 截止。近日已收到 200 件的防護服及一些口罩，正在轉贈中；3) 為辛城第一線醫療人員提供餐飯的感謝活動，以小組為單位參與，請與正朝聯絡。美聖堂十個小組參與為 UC 醫院 ICU 每周送午餐兩次，夜班點心兩次，進入第三周了。4) 縫製布口罩捐贈親友及鄰舍，請與 Evelyn 聯絡。
6. 財務通知：為避免財務同工登記錯誤。請本堂的弟兄姐妹將您的奉獻支票，郵寄到本堂，地址 1393 Compton Road Cincinnati, OH45231。請美聖堂的弟兄姐妹將您的奉獻支票，郵寄到美聖堂，地址 766 Reading Road Mason, OH45040。

代禱事項

1. 為弟兄姐妹靈裏復興，火熱代禱，不要因疫情的波動，人心就恐慌，沒有面對面的聚會，信心就軟弱了，願我們藉此時有更多時間安靜在主前，多讀聖經，更知道主，尋求祂的帶領及使命。
2. 為在異域及本地宣教士禱告，求神保守健康安全，透過各樣管道繼續傳福音。

Announcements

March Offering	\$99,508.98
March Expenses	\$55,951.12
March Balance	\$43,557.86
Year-to-Date Balance	\$52,264.84

1. **2020 CCC Theme:** Jesus Christ is Our Rock.
2. **E/M Notice:** Starting 3/16, all church programs are canceled; only Sunday service at Mason is on with live streaming. All weekday meetings, small group Bible studies, adult Sunday school, etc., may continue through the internet.
3. **Daily Devotional Material:** Provided by Pastor Wu to encourage whole family to use 10-15 minutes to study God's word and pray with one mind. May God hear our prayers and be pleased with our submission before Him.
4. **50th Anniversary Special Memorial Edition Committee:** We found some b/s' articles went to email spam. If you have submitted your articles, please confirm with bro. Jun Sun (415-987-0337).
5. **Acts of Love:** During epidemic, if willing you may help by participating in the following acts: 1) Donate daily essentials like dry or canned food, disinfecting wipes, toilet paper, etc. and put them in the box outside Mason church entrance. 2) Purchase medical supplies from overseas: face masks and protective gowns, and transfer them to the local hospitals. Please see Yuanxin Zhou for details. Deadline is 4/30. Recently we have received 200 protective gowns and some masks and are in the process of transferring. 3) Express gratitude to the frontline health workers in Cincy by providing meals, based in small groups. Please contact Zhengchao for details. Ten small groups in Mason have involved in delivering lunch and snacks at night for UC Hospital ICU twice a week for three weeks. 4) Sew cloth masks to donate to friends and neighbors. Please contact Evelyn for details.
6. **Financial Notice:** To avoid financial coworkers' mistakes in recording. Compton b/s, please mail your offering checks to Compton church: 1393 Compton Road Cincinnati, OH45231. Mason b/s, please mail yours to Mason church: 766 Reading Road Mason, OH 45040.

Congregation Needs

1. Pray for b/s' spiritual revival and earnest intercession. Pray that we don't panic facing the epidemic and lose our faith without having in-person mtgs. May we have more quiet time before the Lord, study the Bible more, know more about Him, and seek His guidance and mission.
2. Pray for domestic and international missionaries. May God protect them and guide them to continue evangelizing in various ways.

「忍受試探的人是有福的，因為他經過試驗以後，必得生命的冠冕，這是主應許給那些愛他之人的。」(各 1:12)

快接近年尾，一位宣教士在整理打包時，想到這是那年內第三次搬家，心中不禁黯然。突然，她聽見一陣陣悲鳴的聲音，就舉目朝窗外看去。她發現有一隻母羊，被栓在一根木柱旁，面對著遠處一群羊，不斷的發出低鳴。顯然它是不甘寂寞，很想加入那一群羊。正當此時，一位牧羊人走來，手裡抱著一頭小羊，他停在母羊旁邊，蹲下來，輕輕的把小羊放在母羊的足前。這時母羊的態度突然變了，它低下頭來，用自己的舌頭去舔小羊，又蹲了下來把小羊摟進自己懷中。看到這情景，這位宣教士突然明白，原來神把她安排在這裡，離開自己的家鄉，離開舒適的環境，離開熟識的親友，受了許多的苦，原來是為了一個崇高的目的，為的是要替天父來照顧祂所愛的小羊。她的心中立即升起了一片暖流，低沉的靈，頃刻被高舉起來，又滿有精神的打包著行李。

什麼時候我們專看自己的委屈，我們總會覺得是受害者，遭人欺負，不被了解，沒有正義，沒有仁愛。好像約伯一樣，越和朋友辯論，越覺得被上帝遺棄。因為我們的注意力都集中在自己的身上，把上帝推到了角落裡。其實滿有慈悲憐憫的神，從來沒有放棄我們，祂只是默默地站在旁邊，等我們轉過來求告祂的幫助。因為祂要更正我們一些世人以為理所當然的錯誤觀念，使我們更像祂，更合乎祂的心意。祂要用我們，去完成別人忍受不了，或是不肯參與的任務。祂要訓練我們，使我們成為更堅固的器皿，可以承受將來更大的責任。除非我們繼續的相信祂，把自己完全的交託給祂，不然我們受苦與掙扎都是白費的。正好像那頭在低鳴的母羊，在它甘心接受自己的處境時，它才能體會到為主主人而做的快樂。

“Blessed is the one who perseveres under trial because, having stood the test, that person will receive the crown of life that the LORD has promised to those who love him.” (James 1:12)

Towards the end of the year, a missionary was saddened to think that was the third move within a year. Suddenly, she heard a sound of sadness; she raised her eyes and looked out the window. She found a ewe, tied to a wooden post, facing a flock of sheep in the distance, constantly whimpering. Obviously, it was unwilling to be lonely and would like to join that flock of sheep. Just then, a shepherd came with a lamb in his hand. He stopped beside the ewe, squatted down, and gently placed the lamb in front of its feet. Then the ewe's attitude suddenly changed. It lowered its head, licked the lamb with its tongue, and dropped itself to cuddle the lamb. Seeing this scene, the missionary all of a sudden realized that God had arranged her there. She left her hometown, her comfortable environment, and her familiar relatives and friends. She suffered a lot, for a noble purpose indeed, which is to take care of the lambs that the Heavenly Father loves. A warm current gushed into her heart. Her lowly spirit was lifted immediately, and she began to pack her luggage full of spirit.

When we look at our grievances, we always feel that we are victims, bullied, not understood, treated without justice and love. Like Job, the more he argued with his friends, the more he felt abandoned by God. Because when we focus our attention on ourselves, we push God into the corner. In fact, God, full of love and compassion, has never given up on us. He just stands beside us silently, waiting for us to turn to Himself for help. He wants to correct the misconceptions that some of us take for granted, so that we may become more like Him and more in line with His mind. He wants to use us to accomplish tasks that others can't stand or refuse to participate in. He will train us and make us stronger vessels to bear greater responsibilities in the future. Unless we continue to believe in Him and fully commit ourselves to Him, otherwise our sufferings and struggles are in vain. It's just like the ewe that was whimpering; only after it was willingly to accept its situation did it realize the joy of doing work for its master.

Cincinnati Chinese Church at Mason
牧會傳道人: 吳繼揚, 方冠傑, 楊洋, Shawn Isaacs
Ministers: David Wu, KC Fang, Bobby Yang, Shawn Isaacs
每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會 Sunday Service		
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study		
週二	姊妹查經小組(戴敏家)	9:30 am
週三(每月第一週)	禱告會 (美聖堂)	7:30 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會 (本堂/美聖堂輪流)	7:30 pm
週四	年長查經小組 (李翠英/美聖堂)	10:00 am
週四	查經小組(賴姬吟家)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)	7:30 pm
團契聚會 Fellowship Meeting		負責人
福樂園契	每月第一週星期四早上十時在教堂	詹生和
安德森園契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營園契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行	王 江
加利利西區	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行	廖述政
UC 校園園契	每週五 6:45 pm 在 Peoples Church 聚會	楊 洋
Miami 校園園契	每週五 7:15 pm 在 OBF 教堂聚會	唐慧瑩
青少年園契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	Shawn Isaacs

§ 主日崇拜, 備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。
Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6th grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

二零貳零年辛城教會主題: 基督是磐石
Cincinnati Chinese Church Theme for 2020:
Jesus Christ is Our Rock

本堂地址: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,
Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981
美聖堂地址: 766 Reading Road, Mason, OH 45040,
Tel: (513) 398-1234
<http://www.immanuel.net/cincc>